

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 5 de noviembre de 2013 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....
**Último día para
inscribirse para votar
21 de octubre de 2013**
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

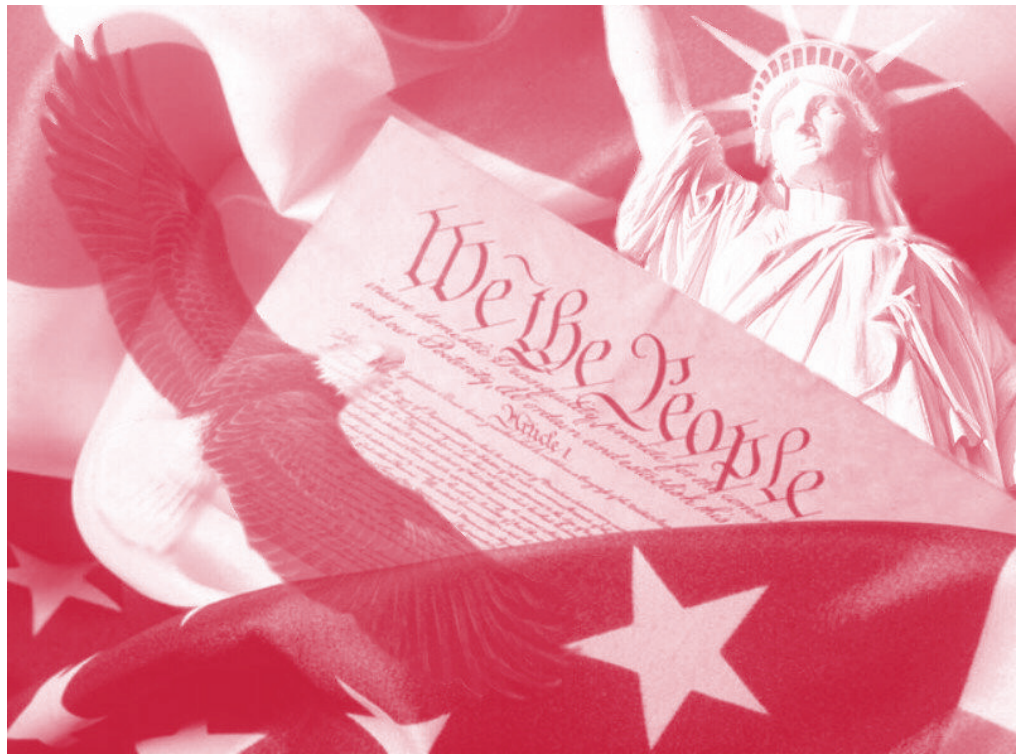
del 7 de octubre al 29 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

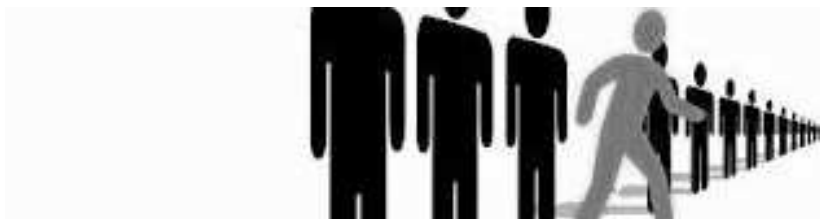
*Martes, 5 de noviembre de 2013
Boleta de Muestra y Folleto de Información*



REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507
951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966
www.voteinfo.net

¡No haga fila el día de la elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

VOTACIÓN ANTICIPADA

Oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside
o en la biblioteca pública de Palm Springs

Vea adentro para más detalles

USTED TIENE LA OPCIÓN

¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Registradora de Votantes
Asistente

REGISTRO DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

El 5 de noviembre de 2013 es el día de la elección. Pueda ser que su boleta contenga concursos para ciudades, escuelas, y distritos especiales en el condado de Riverside. Esta boleta de muestra y folleto de información cuenta con instrucciones de cómo marcar la boleta, información sobre el candidato, la ubicación de las casillas electorales y otros detalles importantes sobre la elección que usted debe revisar antes de emitir su voto.

Usted tiene varias opciones para votar.

Votar por Correo: Votar por correo es fácil y conveniente. La fecha límite para solicitar una boleta para votar por correo es el 29 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta.

- Envíe su boleta por correo con tiempo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes a más tardar las 8:00 p.m. el día de la elección, 5 de noviembre de 2013. Matasellos no son aceptables.
- Deposite su boleta en alguna de las cajas de seguridad disponibles en varias ciudades en la oficina del secretario municipal del 7 de octubre al 4 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa en donde se localizan los lugares donde puede depositar su boleta.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el condado de Riverside el día de la elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido su boleta con su voto por correo en nuestro sitio web www.voteinfo.net seleccionando "búsqueda de estatus de votación por correo." ("Vote-by-Mail Ballot Status Lookup.")

Votación Anticipada: Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. y día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

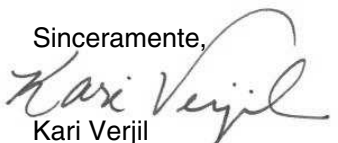
Votación Anticipada en la Biblioteca Pública de Palm Springs: El sábado, 26 de octubre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Unidades electrónicas accesibles para votar y una caja de depósito también estarán disponibles en la Biblioteca Pública de Palm Springs.

Vote en el Día de la Elección el 5 de noviembre: Vea la cubierta posterior de la boleta de muestra para localizar las casillas electorales.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Favor de comunicarse con nosotros en cualquier momento, para poder ayudarle a tener una experiencia positiva al votar. Gracias por participar en esta elección.

¡Su voto cuenta!

Sinceramente,


Kari Verjil
Registradora de Votantes



Asegúrese seguir a "Registrar of Voters" en Facebook, YouTube y Twitter.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

¡MUY IMPORTANTE!

Si usted es un votante que vota por correo deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta,
visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA

November 5, 2013 / 5 de noviembre de 2013

Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote / Marque sus opciones en su boleta ejemplar y folleto de información, luego, refiérase a el cuando esté votando

SCHOOL / ESCOLAR	
BANNING UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING	
Governing Board Member Miembro Junta Gobernante	
Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos	
JOHN KALANI Entertainment Technician Técnico de Entretenimiento	←
JAMES C. "JIM" SMITH Appointed Incumbent Titular Nombrado	←
JAN SPANN Appointed Incumbent Titular Nombrada	←
DAVID "MR. VAN" VANDEN HEUVEL Parent Padre de Familia	←
MARTHA A. BADERIO Retired Teacher Maestra Jubilada	←
	←
	←
CITY / CIUDAD	
CITY OF PALM SPRINGS CIUDAD DE PALM SPRINGS	
City Council Member Miembro del Concejo Municipal	
Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos	
GINNY FOAT Palm Springs City Council Member Concejal Municipal de Palm Springs	←
JUDY EVANS DEERTRACK Land Use Consultant Consultora de uso de Propiedad	←
JEFFREY NICHOLS Nonprofit Director / Businessman Director de Organización Sin Fines de Lucro / Empresario	←
CHRISTOPHER "CHRIS" MILLS Councilmember / Architect / Businessman Concejal / Arquitecto / Empresario	←
	←
	←
DISTRICT / DISTRITO	
DESERT WATER AGENCY AGENCIA DE AGUA DE DESERT	
Director / Director	
Vote for no more than Three / Vote por no más de Tres	
JIM CIOFFI Incumbent Titular	←
PATRICIA "PAT" OYGAR Desert Water Agency Director Directora, Agencia de Agua de Desert	←
JOE STUART Appointed Incumbent Titular Nombrado	←
MICHAEL PAUL PADUANO Realtor / Business Owner Agente de Bienes Raíces / Propietario de una Empresa	←
	←
	←
	←

MISSION SPRINGS WATER DISTRICT DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS	
Director / Director	
Vote for no more than Two / Vote por no más de Dos	
NANCY S. WRIGHT Incumbent Titular	←
MARY JANE SANCHEZ-FULTON Educator / Businesswoman Educadora / Empresaria	←
MALCOLM MC LEAN Scientist / Businessman Científico / Empresario	←
JEFF BOWMAN Incumbent Titular	←
	←
	←
MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDA SOMETIDA A LOS VOTANTES	
CITY / CIUDAD	
CITY OF PALM SPRINGS CIUDAD DE PALM SPRINGS	
B In order to help fund general municipal services, including but not limited to such matters as police protection and crime suppression services, fire prevention and suppression services, emergency medical services, park, recreation, and library facilities and services, and general improvements throughout the City, shall an ordinance to impose a tax at a rate of up to 15 cents per \$1.00 of proceeds on cannabis or marijuana collectives operating in the City of Palm Springs be adopted? Para ayudar a financiar servicios municipales generales, incluyendo pero no limitado a tales asuntos como servicios de protección policial y supresión de crímenes, servicios de prevención y supresión de incendios, servicios médicos de emergencia, instalaciones y servicios de parques, recreación y bibliotecas, y mejoras generales a través de la Ciudad ¿deberá adoptarse una ordenanza para imponer un impuesto a la tasa de hasta 15 centavos por \$1.00 del producto sobre cooperativas de cannabis o marihuana que llevan a cabo negocios en la Ciudad de Palm Springs?	
Yes / Sí	←
No / No	←

SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta de muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en nuestro sitio web www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING JAN SPANN OCUPACIÓN: Consultora / Directora de Operaciones EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: He vivido en Banning durante 16 años. Soy copropietaria de una empresa que hace negocios aquí en la ciudad. Soy voluntaria en el Comité Directivo del Centenario de Banning y proporciono cobertura de los medios sociales en Facebook para el Centenario. Además, soy vicepresidenta de Gilman Ranch Hands y escribo su boletín trimestral. Soy titular designado de la Junta Gobernante Escolar. Mi experiencia empresarial abarca el diseño y la implementación de presupuestos multimillonarios, las negociaciones contractuales con sindicatos y he escrito contratos a nivel estatal y de la ciudad y he servido en varias juntas directivas, escrito y obtenido exitosamente más de \$200,000 en subvenciones y he escrito/enseñado un currículum educativo tanto a nivel empresarial como a nivel posterior a la escuela preparatoria. Mi motivación se centra en los niños. • La educación de nuestros hijos no debe ser penalizada por la mala gestión o la falta de financiación. • La educación se lleva a cabo en el aula por maestros cualificados, así asegurando el éxito estudiantil. A los encargados les debemos hacer responsables. • Los niveles de educación deben ser mantenidos o aumentados, pero no reducidos. • Nuestros niños necesitan motivación tanto en el aula como en la casa. • Tenemos que ser buenos administradores durante este tiempo de recursos limitados y gastar el dinero de los impuestos de los <u>ciudadanos</u> con prudencia. Tengo el impulso y la energía para ayudar al Distrito Escolar Unificado de Banning a tener éxito.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING DAVID 'MR. VAN' VANDEN HEUVEL EDAD: 69 OCUPACIÓN: Padre de Familia, Maestro Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Me presento como candidato a la Junta Gobernante Escolar para poner a los niños primero. Los estudiantes de Banning merecen un distrito escolar que los prepare para el siglo 21 al proporcionarles un ambiente seguro y divertido en el cual aprender. Enseñé en Banning durante 30 años. Tengo dos hijos que asisten actualmente a las escuelas aquí. Empecé el programa de preparación universitaria de Colocación Avanzada y he entrenado fútbol y atletismo. Como padre de familia, maestro y entrenador, sé cómo revitalizar nuestras escuelas para el futuro. En primer lugar, tenemos que dar prioridad a lo académico. La lectura, la escritura, las matemáticas y la ciencia son fundamentales. Pero los estudiantes también deben ser expuestos al arte, a la música, a idiomas extranjeros y a la formación profesional. La escuela es más que sólo pruebas y memorización. Proporciona un camino para que los estudiantes descubran su pasión y adquieran las herramientas que necesitan para tener éxito en el mundo de hoy. También haré hincapié en la seguridad. Contrataré a los mejores maestros. Ahorraré sus impuestos al presionar por una mayor eficiencia energética y costos administrativos menos derrochadores. Cada estudiante en Banning tiene un gran potencial. Si votan por mí, trabajaré para asegurar que nuestras escuelas hagan su parte en la preparación de los estudiantes para su futuro. Gracias. David Vanden Heuvel
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING MARTHA A. BEDERIO OCUPACIÓN: Maestra Jubilada EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Soy maestra jubilada de Banning, habiendo servido a los estudiantes en el área de Pass durante más de 25 años. Hasta hace poco, era miembro del Comité de Supervisión de la Medida R del Distrito. Tengo un título de licenciatura de la Universidad Estatal de California, Los Ángeles y una maestría de Grand Canyon University. Antes de enseñar, era empleada de oficina para la Ciudad de Los Ángeles mientras trabajaba y estudiaba. En el momento, BUSD se enfrenta a graves desafíos. Se ha perdido la mayor parte de sus directores con experiencia, dejando a las escuelas sin administradores experimentados. No hay un gabinete superior para ayudar al superintendente a supervisar el distrito, dando lugar a uno empleado con demasiada responsabilidad. El distrito está ampliando su departamento de educación especial sin un director y con personal experto insuficiente. Se tendrá que abordar éstas y otras preocupaciones por los siguientes miembros de la Junta. Les pediría, al momento de tomar cualquier acción, a votar con estas preguntas en mente: ¿Cómo beneficia esta propuesta a los estudiantes? ¿Promueve un ambiente de aprendizaje seguro? ¿Esta acción anima a los profesores a sobresalir? ¿Es en el mejor interés del distrito a largo plazo? Aquí es donde comenzaría si soy elegida.	

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE PALM SPRINGS GINNY FOAT OCUPACIÓN: Concejal Municipal de Palm Springs EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Ha sido un privilegio servir como su representante en el Concejo Municipal de Palm Springs. Como concejal me siento orgullosa de ponerme delante de ustedes para la reelección con un historial de logros. Ustedes me han confiado con la responsabilidad de velar por el conservadurismo fiscal sin sacrificar la calidad de vida y los proyectos con visión al futuro. Creo que su confianza fue bien colocada basado en mi historial de logros. Como resultado de la recesión económica, los últimos cuatro años han sido desafiantes económicamente para la Ciudad y sus residentes. Sin embargo, como su voz progresiva en el Concejo y con el apoyo de los residentes que aprobaron la Medida J, Palm Springs ha incrementado el turismo, creado programas de incentivos para la renovación de hoteles y la asistencia empresarial, aumentado el número de transportistas que cubren nuestro aeropuerto, construido un nuevo refugio para animales, aumentado los esfuerzos de sostenibilidad, hecho el balance del presupuesto y, lo más importante, iniciado la construcción de un centro de ciudad de nueva concepción. Sigo viendo oportunidades en el desarrollo de empleo verde, en la participación de más ciudadanos en el servicio comunitario, en la identificación de medios innovadores para financiar los programas de la Ciudad y en la terminación del renacimiento de nuestro centro de ciudad. Pido su voto y sería un honor tener la oportunidad de completar el trabajo importante que hemos empezado en Palm Springs.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE PALM SPRINGS JUDY EVANS DEERTRACK OCUPACIÓN: Consultora de uso de Propiedad EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Compañeros residentes de Palm Springs: Mi nombre es Judy Deertrack y sería un honor servir a nuestra Ciudad como Concejal Municipal. Veo este servicio como una extensión de mi carrera en la planificación comunitaria, fundada en una pasión por comprender nuestra orientación al suelo y los entornos urbanos que atienden a nuestras necesidades de la armonía estética, la integridad histórica y la política fiscal sensata. Nativa de California, he pasado años en el servicio público, trabajando para asegurar espacios abiertos y parques, preservando los distritos históricos, diseñando distritos centrales para acceso público y defendiendo la responsabilidad fiscal. Creo que las ciudades pueden permitir el desarrollo inteligente y robusto sin impedir los entornos locales sensibles y los recursos naturales. Mi trabajo está facilitado por las herramientas educativas combinadas de una licenciatura en derecho, estudios de postgrado en la Planificación urbana y regional de CalPoly (candidatura de Maestría en trámite), un título en Comunicaciones y trece años de experiencia con el Gobierno Tribal del Pueblo de Taos, trabajando en asuntos tri-culturales dentro del marco de la Designación de Patrimonio Mundial de Tribus. He trabajado tanto en el sector público como privado en California y entiendo los aspectos legales, de planificación y de implementación del desarrollo. Este es un momento fundamental para la Ciudad y yo quiero ayudar a asegurar el futuro de Palm Springs. Agradecería su apoyo.
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE PALM SPRINGS JEFFREY NICHOLS EDAD: 50 OCUPACIÓN: Director de Organización Sin Fines de Lucro, Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Jeffrey Nichols, Fundador de la Fundación Mark, una organización sin fines de lucro que proporciona instalaciones de vivienda de transición y programas de apoyo a clientes que han encontrado la diversidad en sus vidas y están buscando refugio de la tormenta. Fundado en 2007 en Palm Springs, Jeff sirve actualmente como Director del programa, supervisando las operaciones día a día. Siente un compromiso profundo y genuino de alcanzar a otros para ayudarlos. Para asegurar una transición fluida al Concejo después de la elección, planea reunirse con los miembros del concejo de forma individual para entender mejor sus posiciones sobre los temas. Este es un ejemplo obvio de su compromiso de ser informado sobre los temas con el fin de servir mejor a la comunidad. Jeff aprende rápido y es conocido como un excelente oyente. Trae una energía renovada, una perspectiva fresca y hará borrón y cuenta nueva en el Concejo. Defiende a las pequeñas empresas y al ciudadano local a los que muchas veces no se escucha. Es respetado y tiene la confianza de las personas con las que trabaja. Se unirá a los miembros actuales del concejo para servir a la comunidad. Él es el hombre del momento. Vote por Jeffrey Nichols el 5 de noviembre para una mejor comunidad.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE PALM SPRINGS CHRISTOPHER "CHRIS" MILLS EDAD: 66 OCUPACIÓN: Titular / Arquitecto / Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El liderazgo firme y responsable es esencial conforme la economía de Palm Springs sigue creciendo. Es el liderazgo conocido que ha mantenido a Palm Springs "encima" a lo largo de las dificultades económicas del país. Mis logros no son promesas vacías o visiones no probadas; ofrezco algunos de mis logros como miembro de doce años de nuestro Concejo Municipal. Promoví la responsabilidad fiscal con una ordenanza de "compra local", hice el balance de los presupuestos, aumenté los ingresos de impuestos sobre las ventas de nuevos centros comerciales y me enfoqué en el desarrollo económico. En el esfuerzo crítico de la sostenibilidad, fomenté el desarrollo de la Comisión de Sostenibilidad, guíé la renovación de la cogeneración eléctrica de la ciudad sin mayor costo e inicié la política de vehículos de "Flota Limpia". Nuestros vecindarios están organizados, involucrados y asociados con nuestra policía para reducir sustancialmente la delincuencia y equipos de bomberos de 3 personas con paramédicos están en servicio en todas las estaciones. Nuestro nuevo refugio de animales está en uso y nuestro nuevo centro de la ciudad está visiblemente en marcha. Soy residente de 51 años de Palm Springs. He practicado la arquitectura aquí desde 1977. Mi esposa, Dawn, y yo hemos criado a nuestros dos hijos aquí. Creo profundamente en Palm Springs. Con su apoyo, seguiré dedicándome a su beneficio. Les pido su voto. Chris Mills Conocido-Confiable-Probado www.chris4ps.com

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JAMES CIOFFI OCUPACIÓN: Arquitecto EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy comprometido a seguir sirviendo como Director de la Agencia del Agua del Desert. Estoy orgulloso del servicio de la Agencia a la comunidad—un servicio que va mucho más allá de proporcionar un suministro de agua seguro y confiable. Como Director de la Agencia del Agua del Desert seguiré asegurando que la Agencia sea un socio productivo y positivo de la comunidad, continuando su papel en el suministro de las necesidades de la comunidad, entre ellos: • Tarifas de agua asequibles y un suministro de agua seguro • La estabilidad económica y la protección de los derechos de agua • Avances en la energía verde • Más avances en agua reciclada y la conservación del agua • La seguridad pública a través de un suministro de agua seguro y fiable He vivido en Palm Springs durante más de 50 años y comencé mi propia práctica de arquitectura hace más de treinta años. Siempre he sido activo en la comunidad y en el gobierno, sirviendo en varias juntas y comités, incluyendo mandatos como presidente de la Comisión de Planificación de Palm Springs y el Comité de Asesoramiento de Arquitectura. Estos años de servicio público me enseñaron el valor de escuchar y hacer decisiones importantes que contribuyen a la vitalidad y la prosperidad de nuestra comunidad. Considere la experiencia y el liderazgo y vote por Jim Cioffi para la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert. Cioffi4dwa.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT PATRICIA “PAT” OYGAR EDAD: 58 OCUPACIÓN: Directora de la Agencia de Agua del Desert EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El agua es un recurso público valioso. Vamos a mantenerlo de esa manera. La conservación, en combinación con la elaboración de políticas y la planificación efectiva, es la clave para mantener la oferta y la demanda hídrica en balance. Estoy comprometida a tomar medidas contra el desperdicio del agua. El reciclaje, la conservación, el paisajismo eficiente y una educación pública son mis principales prioridades. Las tarifas del agua se han mantenido estables desde 1993, evitando aumentos grandes en los costos para usted, el contribuyente. Continuaré asegurando una estructura de tarifa estable que sea asequible y equitativa. He trabajado duro para asegurar nuevas fuentes de agua. Conforme crece el Valle, continuaré asegurando que no haya una escasez de agua para servir nuestras necesidades locales. Mi experiencia me ha enseñado que todos los usuarios del agua deben tener un lugar en la mesa de planificación regional. Tenemos que trabajar juntos si va a funcionar. Estoy comprometida a proteger la seguridad y la pureza de nuestra agua local. Volver a votar por mí asegura un suministro de agua local seguro, asequible y abundante durante los próximos años. Respetuosamente le pido su voto. Pat Oygara, Miembro de la Junta Directiva de la Agencia del Agua del Desert
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT JOE STUART OCUPACIÓN: Agente Jubilado del FBI EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Estoy pidiendo su voto para Director de la DWA. Nací y crecí en Palm Springs. El agua es la sangre vital de nuestro valle e impulsa nuestra economía. Sin un suministro confiable de agua de alta calidad, nuestra economía y estilo de vida sufrirían. Con la administración adecuada y los esfuerzos de educación y conservación, todos podemos seguir disfrutando de la vida en el desierto de una manera sostenible. Antes de ser nombrado como Director en 2012, asistí a las reuniones de la Junta de la DWA durante dos años, revisé los estados financieros y testifiqué en audiencias de tarifa. He inspeccionado lo largo del Proyecto Hidráulico del Estado y el Acueducto del Río Colorado en giras con el Distrito Metropolitano de Agua. Entiendo los desafíos complejos, económicos y de ingeniería de transportar el agua a nuestro desierto. Después de mi nombramiento, he promovido los programas de la DWA de conservación, educación, energía solar y sostenibilidad. Estoy dedicado a brindar al público agua segura y confiable a un precio asequible, mientras protejo su derecho de agua. Mi experiencia administrativa pasada como agente mayor del FBI en Palm Springs y mi experiencia financiera como contador y Examinador Certificado de Fraude son habilidades únicas que traigo a la Junta de la DWA. Con todo respeto, solicito su voto. Por favor, visite Stuart4DWA.com.	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, AGENCIA DEL AGUA DEL DESERT MICHAEL PAUL PADUANO EDAD: 42 OCUPACIÓN: Agente de Bienes Raíces / Propietario de una Empresa EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: ¿Ha oído hablar de que nos están demandado? Uno podría preguntarse, ¿cómo nos metimos en esta situación? Parece que nadie está cuidando la tienda con un grado adecuado de seriedad. Necesitamos un nuevo liderazgo. Proporcionar suficiente agua en el desierto es grave y complejo. Los residentes y empresarios tienen que saber que el valle seguirá creciendo. Un nuevo liderazgo es necesario y me gustaría aceptar este desafío. Tengo experiencia en el ámbito estatal y local trabajando en comités, incluyendo asuntos locales gubernamentales, legislación y la administración de propiedad. Lo que está en juego es nuestra economía, tarifas más altas del agua, la disponibilidad de agua potable asequible, empleos y la calidad y conservación del agua. El Desert Sun informa (10 de julio de 2013), “Un gran jurado ha inspeccionado las operaciones de los distritos de agua y publicó un informe centrado en la transparencia, así como los salarios y los beneficios”. La Agencia del Agua del Desierto señaló errores en algunas de las cifras que figuran en el informe... números incorrectos más altos figuraban en el informe del gran jurado. ¿En serio? ¿Un informe del gran jurado? ¿Uno negativo? ¿Le parece a usted bien esto? Las cosas necesitan cambiar y me gustaría aceptar el reto. www.ElectMichaelPaduanoDWA.org; mp4dwa@gmail.com

DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS NANCY S. WRIGHT EDAD: 62 OCUPACIÓN: Empresaria EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Los he representado durante más de 20 años, trabajando con ustedes y en su nombre para suministrar agua segura, limpia y fiable al menor precio posible. Con su voto, continuaré mis esfuerzos para proteger nuestros recursos de aguas subterráneas frías y calientes para nosotros y las generaciones futuras. Sus distritos de agua y de alcantarillado son sólidos financieramente y tienen un presupuesto balanceado. Estoy comprometido a mantener las tarifas lo más bajas posible. Con el fin de mantenernos al día con la crisis económica, he apoyado reducciones rentables incluyendo un mayor uso de las asociaciones público-privadas y reducciones en los beneficios financiados por los empleadores. Programas de emergencia y mantenimiento han sido implementados. Durante mi mandato, el distrito ha recibido más de \$26 millones en subvenciones y otra autorización de subvención de \$35 millones. Esto compensa los costos de la infraestructura del agua y del alcantarillado para nuestros clientes. Desde el año 2000 he tenido el honor de ser nombrado por tres Gobernadores de California a la Junta Directiva del Control de la Calidad del Agua Regional de la Cuenca del Río Colorado. Vice-Presidenta de LAFCO del Condado de Riverside. Miembro del Comité de Recursos Ambientales y Energéticos del Valle de Coachella, La Fundación de Agua Subterránea, la Junta Directiva del Club de Mujeres de Desert Hot Springs, miembro fundador de los Guardianes de Las Aguas Termales Subterráneas del Desierto y receptora de cuatro premios "Shiny Apple" del Distrito Escolar de Palm Springs. Experiencia y Dedicación www.VoteWright4Water.com	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS MARY JANE SANCHEZ-FULTON OCUPACIÓN: Propietaria de Empresa Local EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Los premios de agua son maravillosos, pero la reducción de las tarifas de agua le beneficia a USTED, el consumidor... Hola, soy Mary Jane Sanchez-Fulton, MA. BA de U.C. Berkeley. Somos muy afortunados de vivir en D.H.S con vistas infinitas, personas diversas, balnearios curativos y sobre todo nuestra agua famosa. Como Director de MSWD, protegeré nuestro recurso más valioso para las generaciones por venir y lo lograré con una estricta responsabilidad fiscal y un desarrollo estratégico. Prometo resultados... no sólo palabras. Me centraré en mantener las TARIFAS DE AGUA BAJAS y la calidad alta. A través de avances, podemos reducir aún más los contaminantes perjudiciales comunes, tales como las pesticidas/la radiactividad que pueden afectar negativamente a nuestros ciudadanos más sensibles. Soy SU defensor en materia presupuestaria y del agua que le afecta a usted, su familia y su negocio. Escucharé y comunicaré sus inquietudes... porque me importan. Me preocupo por el futuro de DHS y por los líderes a los que confiamos la ciudad. Mientras que otros puedan pedir su voto, creo que me lo he ganado. Como líder local probada, propietaria de una empresa local, miembro del Club de mujeres de DHS, miembro del club de Rotarios, su fiduciario de C.O.D. y galardonada con el premio Mujer de Distinción de 2013 del asambleísta Brian Nestande. Estoy respaldada por el Asambleísta Manuel Pérez. Nos vemos en MSWD. sanchezmaryjane@aol.com ¡GRACIAS!
DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS MALCOLM MC LEAN EDAD: 55 OCUPACIÓN: Científico y Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El Dr. McLean es un científico consumado (Ph.D. de Química, Universidad del Sur de California, más de 30 publicaciones) y un empresario experimentado y exitoso. Vive y trabaja en la Ciudad de Desert Hot Springs y tiene tanto un hogar como un negocio en la ciudad. EL Dr. McLean ha ocupado puestos de dirección ejecutiva en tres empresas involucradas en el tratamiento del agua (Vice Presidente, Director de Operaciones y Director Ejecutivo). Por naturaleza, es conservador fiscal y cree en las operaciones eficientes y rentables con un objetivo final de reducir los costos para el consumidor/usuario final como una buena práctica de negocios en general. Se esforzará por traer su experiencia de reducir costos a la posición de Director en el Distrito de Agua. Conforme se adopten e implementen los planes de eficiencia de costos propuestos, presionará activamente por reducir las tarifas que los clientes del Distrito pagan por el agua. Con su conocimiento de la purificación y distribución del agua y su historial probado de reducir costos operativos, el Dr. McLean cree que las reducciones de las tarifas del agua pueden ser alcanzadas fácilmente sin comprometer la calidad del agua, su entrega o la alta calidad del servicio proporcionado en la actualidad por el Distrito de Agua de Mission Springs	DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUA DE MISSION SPRINGS JEFF BOWMAN EDAD: 58 OCUPACIÓN: Propietario de Empresa Local EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Gracias por permitirme servirles desde mi elección en el 2009. He podido ayudar al MSWD a manejar la situación económica más difícil que ha tenido que enfrentar. Esto ha resultado en: • Una reducción de los gastos operativos generales de \$1 millón • Ajustes de eficiencia y de subcontratación, lo que redujo el personal en más del 20% • Una reducción de los beneficios de los empleados a los niveles del sector privado • Un aumento de la responsabilidad pública mediante la creación de un Comité de Asesoramiento Ciudadano Hemos adquirido \$12 millones para la instalación de alcantarillado que significa que ahora casi el 60% de nuestra base de clientes tendrá alcantarillas, lo que protege nuestras valiosas aguas subterráneas galardonadas. Adquirimos \$3.3 millones en fondos de AQMD para la instalación de otros proyectos eficientes de energía solar y de gas natural. Me encanta mi comunidad y trabajo voluntariamente como presidente de la Sociedad Histórica, Comisionado de la Comisión de Seguridad Pública de DHS, miembro de la Cámara de Comercio y la Organización de Hoteleros. Como propietario de un complejo de agua mineral con su propio pozo de agua, soy apasionado del agua. Entiendo la importancia del agua, sus usos y su conservación. El agua es mi vida y vital para esta comunidad. Deseo continuar sirviéndoles. Por favor visite www.ElectJeffBowman.com

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA "B"

ANÁLISIS IMPARCIAL DEL ABOGADO MUNICIPAL

La Medida "B" promulgaría una ordenanza agregando el Capítulo 3.35 al Código Municipal de Palm Springs titulado "Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana". Esta ordenanza impone un impuesto sobre los colectivos que dispensan el cannabis o la marihuana en la ciudad. La Medida "B" define "colectivos" ampliamente para incluir a cualquier colectivo, cooperativa o negocio que se dedica a cultivar, distribuir o procesar el cannabis o la marihuana.

Según la Medida "B", el impuesto máximo aplicado a los colectivos que dispensan la marihuana sería una tasa máxima que no puede exceder de 15 centavos por cada \$1.00 de los ingresos de los colectivos. El Concejo Municipal tendrá la autoridad para establecer y ajustar periódicamente la tasa, siempre y cuando la tasa no exceda la tasa máxima. Cualquier aumento de esta tasa máxima requerirá la aprobación de los votantes.

Este impuesto se impondrá a cada colectivo; no es un impuesto sobre las ventas y no se impone a la persona o al paciente que está adquiriendo el cannabis o la marihuana del colectivo.

El Impuesto propuesto sobre el Cannabis y la Marihuana es un impuesto general y los ingresos estarían disponibles para financiar los servicios municipales generales, incluyendo la protección de la policía y los servicios de represión del crimen, los servicios de prevención y extinción de incendios y los servicios médicos de emergencia.

La Medida "B" será adoptada si es aprobada por una mayoría de los votantes que voten sobre la medida.

Un voto de "Sí" es para aprobar el Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana.

Un voto de "No" es un voto en contra de la adopción del Impuesto sobre el Cannabis y la Marihuana.

Por: Douglas C. Holland
Abogado Municipal

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida "B". Si desea una copia completa de la ordenanza propuesta, favor de llamar a la Secretaría Municipal de Palm Springs al 760.323.8204 y se le enviará una copia sin costo alguno para usted.

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA "B"

Palm Springs es la única ciudad en el Valle de Coachella y en el área inmediata que permite los colectivos de cannabis medicinal de conformidad con la Ley de Uso Compasivo. La ciudad permitió sólo tres colectivos para asegurar que los residentes de Palm Springs tengan una forma alternativa de tratamiento para enfermedades debilitantes y el control del dolor durante los últimos años de la vida. La Ciudad realizó un proceso riguroso para aprobar los tres colectivos, protegiendo la paz pública, la salud y la seguridad de nuestros vecindarios y asegurando que los residentes no se vieran afectados negativamente por los colectivos.

Palm Springs se ve afectada económicamente por el éxito de las regulaciones municipales. Colectivos no permitidos siguen tratando de operar en Palma Springs. Además, el Estado está experimentando un aumento de los dispensarios móviles, en un intento de esquivar nuestras razonables regulaciones locales que protegen nuestra Ciudad. Los colectivos sin permisos y los dispensarios móviles no están operando dentro de la ley y pueden poner en peligro a aquellos que utilizan el cannabis medicinal.

Los colectivos sin permisos han costado a la ciudad cientos de miles de dólares y han desviado nuestros escasos dólares tributarios, a través de la policía y la seguridad pública, la aplicación del código y los procedimientos legales, en un intento de cerrar a los operadores colectivos no permitidos.

La Medir "B" promulga un pequeño impuesto, hasta 15 centavos por cada \$1.00, sobre las operaciones de los colectivos de cannabis medicinal. Esto no es un impuesto sobre las ventas, ni es un impuesto sobre los pacientes del cannabis medicinal, sino que es un impuesto mínimo sobre los operadores de los colectivos, incluidos los operadores de colectivos sin permisos.

La Ciudad no espera ganancias inesperadas de este impuesto limitado sobre los operadores de los colectivos, pero una pequeña cantidad irá lejos para ayudar a financiar la fuerza del orden público local y los servicios y programas municipales fundamentales.

Pedimos su apoyo votando SÍ a la Medida "B", para ayudar a compensar los costos de los colectivos y de otros servicios de la Ciudad, para nuestros residentes calificados que necesitan el tratamiento alternativo y así continuar garantizando la calidad y el encanto de nuestros vecindarios.

Por: Steve Pougnet, Alcalde
Chris Mills, Alcalde Pro Tempore
Ginny Foat, Concejal
Rick Hutcheson, Concejal
Paul Lewin, Concejal

NINGÚN ARGUMENTO PRESENTADO EN CONTRA DE LA MEDIDA "B"

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ADELANTADO



OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección, 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE PALM SPRINGS

Learning Center
300 S Sunrise Way, Palm Springs, CA 92262-7639
26 de octubre, sábado, 9:00 a.m. - 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud
al otro lado de este folleto de boleta de muestra.

Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega
en el Condado del Riverside, entre el 7 de octubre al 4 de noviembre:

★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★
• Secretarías municipales (vea la lista) • Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección. • Buzón 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de entrada principal. • En cualquier lugar de votación del Condado de Riverside el día de la elección.	<u>Oficinas Secretarías Municipales</u> Banning Blythe Canyon Lake Coachella Desert Hot Springs Menifee Moreno Valley Norco Palm Springs Perris Riverside	Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside a WWW.VOTEINFO.NET o llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)

FECHAS IMPORTANTES



7 DE OCTUBRE

Primer día que puede votar

21 DE OCTUBRE

Último día para inscribirse para votar

29 DE OCTUBRE

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

5 DE NOVIEMBRE, DÍA DE LA ELECCIÓN

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m.



¿CONOCES A ALGUIEN QUE NO ESTÁ INSCRITO PARA VOTAR?

Usted puede registrarse para votar:
Completando una tarjeta de registro en línea

o

al solicitar una tarjeta de registro que se le envíe por correo. También puede comprobar para ver si usted está registrado llamando a nuestra oficina.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

VOTACIÓN POR CORREO

7 de octubre al 29 de octubre



¿HA ESCUCHADO?

Usted puede solicitar votar por correo en cualquier elección o escoger recibir por correo todas las boletas para elecciones futuras.

No es demasiado tarde para que se le envíe por correo su boleta para esta elección. Llene la solicitud en la cubierta posterior de esta Boleta de Muestra y Folleto de Información.

LA MISMA BOLETA OFICIAL – PARA SU COMODIDAD

Por favor visite nuestro sitio de Internet en
www.voteinfo.net para las ubicaciones de depósito de boletas

¡Vote Primero, Sea Contado Primero! Las boletas recibidas antes del Día de la Elección se cuentan primero. ¡Devuelva su boleta tan pronto como sea posible para asegurar que se incluya en los primeros resultados la Noche de la Elección!

LA VOTACIÓN ANTICIPADA TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE

Puede votar por anticipado en:

La Oficina del Registro de Votantes
2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507



7 de octubre - 4 de noviembre (a excepción de los días festivos)
lunes a viernes, 8 a.m. - 5 p.m.

sábado, 2 de noviembre, 9 a.m. - 4 p.m.
El Día de la Elección, 5 de noviembre, 7 a.m. - 8 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en **www.voteinfo.net**
para ubicaciones de votación anticipada e información adicional.

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

**REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923**



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 7 de octubre al 4 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, 5 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para obtener lugares de votación anticipada e información adicional.
- **Votación en la acera el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar en la acera de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerca posible a la entrada que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar en la acera, por favor llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su casilla asignada, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue para encontrarle en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 29 DE OCTUBRE DE 2013

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 5 de noviembre de 2013

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA
REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☐ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-05-13

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

En la oficina del

REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
7 de octubre al 4 de noviembre
(a excepción de los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 2 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección el 5 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para obtener lugares de votación
anticipada e información adicional.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite www.voteinfo.net

**TIPO DE
BOLETA 021**

VOTACIÓN ANTICIPADA

**ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO**

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!

VOTACIÓN POR CORREO

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?

